

Synergies Pologne n°11 – Année 2014

Regards polonais sur la Littérature et les Arts plastiques en Belgique francophone

Hommage à Jerzy Falicki

Coordonné par Joanna Pychowska et Maria Gubińska



Sommaire



Joanna Pychowska, Maria Gubińska	7
Présentation	
Czesław Grzesiak	13
Jerzy Falicki, infatigable propagateur des lettres belges en Pologne	
Marc Quaghebeur	23
La Peinture : pour renouer avec l'Histoire comme avec Soi, malgré l'inadmissible ?	
Renata Bizek-Tatara	41
L'œuvre picturale dans le fantastique de Jean Muno	
Sophie Chéron	53
Correspondance des arts dans l'écriture picturale de Patrick Roegiers	
Marie Dehout	63
Art et littérature chez Camille Lemonnier	
Remigiusz Forycki	73
<i>Pays d'illusion et jardins</i> de Charles-Joseph de Ligne	
Aleksandra Komandera	83
Littérature peinte ou peinture décrite ? Contes de Thomas Owen	
Wiesław Kroker	93
L'écriture de François Emmanuel entre les arts plastiques et la musique	
Teresa Kwaśna	101
L'art dans la didactique littéraire : la métaphore dans la peinture de René Magritte	
Jerzy Lis	113
Le peintre biographié par le poète : Pierre Bonnard et Guy Goffette	
Julia Łukasiak	125
L'écriture fantasmatique de Dominique Rolin : entre Dulle Griet et Breughel	
Judyta Niedokos	133
Les relations entre texte et image dans le monodrame d'Edmond Picard <i>Le Juré</i>	

Joanna Pychowska	141
Images breugheliennes dans <i>Les Marais</i> de Dominique Rolin	
Ryszard Siwek	151
Guy Vaes – esquisse d'une esthétique	
Alicja Ślusarka	163
Si Noé était peintre pyromane... : les rapports entre littérature et peinture dans <i>Déluge</i> d'Henry Bauchau	
Judyta Zbierska-Mościcka	177
Entre l'art et le corps, ou la synthèse des arts dans les romans de Sophie Buyse	
Varia	
Joanna Cholewa	189
Constructions factitives avec le verbe <i>tomber</i> et leur traduction en polonais	
Gabriela Meinardi	203
Littératie informationnelle : outil d'une nouvelle culture d'enseignement des langues étrangères	
Jolanta Rachwalska von Rejchwald	215
Les seuils démarcatifs dans le texte fragmentaire : le cas d'Annie Ernaux	
Annexes	
Profil des auteurs	231
Consignes aux auteurs de la revue <i>Synergies Pologne</i>	235
Le GERFLINT et ses publications	239